

【韓国・朝鮮語】

あなたの受診をサポートします。 치료를 받으실 때 의료통역을 이용하실 수 있습니다.
 医療通訳を頼むときの約束 의료통역 서비스를 의뢰하실 때는 약속 사항이 있습니다.

<p>医療通訳を頼むときは・・・ 病院担当窓口へ</p>	<p>의료통역 서비스를 의뢰하실 때는・・・ 병원내 담당 창구에 오십시오.</p>
<p>あなたの病院の窓口は: 1 相談室 2 医事課 3 地域連携室 4 ソーシャルワーカー 5 その他</p> <p>☎</p>	<p>이 병원의 담당 창구는 1 상담실 (상담실) 2 이사과 (이사과) 3 지역제휴실 (지역제휴실) 4 소셜워커 (소셜워커) / 사회복지사 5 기타</p> <p>☎</p>
<p>費用: <input type="checkbox"/> 病院負担 <input type="checkbox"/> 患者負担</p> <p>最初の2時間 円 追加1時間ごとに 円</p> <p>支払い: <input type="checkbox"/> 会計窓口 <input type="checkbox"/> 相談室 <input type="checkbox"/> その他 ()</p> <p>◆ キャンセルは、予約日の前日13時(土・日・月の予約は金曜日、祝祭日の翌日の予約の場合は、祝祭日の前の平日)までに、病院担当窓口へ、必ず連絡をしてください ◆ キャンセルの連絡をしないと、あなたが費用を払わなければならないかもしれません。</p>	<p>통역 서비스 요금은 <input type="checkbox"/> 병원이 부담합니다. <input type="checkbox"/> 환자 부담분이 있습니다. 최초의 2 시간 엔 그 후 1시간마다 엔이 추가됩니다.</p> <p>통역 서비스 요금을 <input type="checkbox"/> 회계창구에서 계산합니다. <input type="checkbox"/> 상담실에서 계산합니다. <input type="checkbox"/> 기타 방법 ()</p> <p>◆ 통역 서비스를 취소하실 경우 진찰 예약날의 전날 오후 1시까지 병원 담당 창구에 꼭 연락해 주십시오. (토·일·월요일에 예약이 있는 경우는 금요일까지, 공휴일 다음날에 예약이 있는 경우는 공휴일 전날까지.) ◆ 취소 연락을 않았으면 환자분이 통역 서비스 비용을 부담할 경우가 있습니다.</p>
<p>約束の時間を守りましょう!</p>	<p>약속시간을 반드시 지키십시오.</p>
<p>受診しないときは必ずキャンセルの連絡をしましょう!</p>	<p>진찰을 안 받으실 경우는 반드시 병원에 취소 연락을 하십시오.</p>

<p style="text-align: center;">びょういん でんわ かた 病院への電話のかけ方</p>	<p style="text-align: center;">전화로 통역 서비스를 의뢰하실 때</p>
<p>病院のオペレーターが出たら: 「1 相談室 2 医事課 3 地域連携室 4 ソーシャルワーカー をお願いします。」</p>	<p>병원 전화 교환원이 나오면 일본어로 아래와 같이 말씀하세요. "1 소우단시츠 (そうだんしつ) 2 이지카 (이じ카) 3 지이키렌케이시츠 (ちいきれんけいしつ) 4 소샤르와카 (そーしゃるわーかー) 오 오네가이시마스".</p> <p>(한국어역: 1 상담실 2 의사과 3 지역제휴실 4 소셜워커가 계십니까?)</p>
<p>通訳を依頼したいとき: 「韓国・朝鮮語の通訳をお願いします。」</p>	<p>통역 서비스를 의뢰하실 때 아래와 같이 말씀하세요. "간코크고노 츠야크오 오네가이시마스"</p> <p>(한국어역: 한국어 통역 서비스를 이용하고 싶어서 통역자를 부탁드립니다.)</p>
<p>キャンセルの連絡をしたいとき: 「キャンセルをお願いします。 私は〇〇です。〇月〇日〇曜日、〇〇科。 診察券番号〇〇〇〇〇です。 生年月日は〇年〇月〇日です。」</p>	<p>취소 연락을 하실 때 아래와 같이 말씀하세요. "칸세르오 오네가이시마스. 와타시와 (나마에)데스. 〇가츠 〇니치 〇요비 〇〇과. 신사쓰켄 방고 〇〇〇〇데스. 세이넨가피와 〇넨 〇가츠 〇니치 데스."</p> <p>(한국어역: 취소를 부탁드립니다. 저는 (이름)입니다. 〇월 〇일 〇요일 〇〇과를 예약했습니다. 제 진찰권 번호가 〇〇〇〇입니다. 생년월일은 〇년 〇월 〇일입니다.)</p>

【韓国・朝鮮語】